

AUX PORTES DE LA JOIE  
avec Le Livre de la Pauvreté et de la Mort  
de Rainer Maria Rilke

traduction : Dorli Lamar et Bernadette Onfroy  
conception et mise en espace : Bernadette Onfroy  
avec Alexis Menard et Bernadette Onfroy,  
Pauline Choplin, soprano  
Alice Varenne, soprano  
Dorli Lamar, mezzo soprano  
Jean-Yves Lemerrer, ténor  
Daniel Gouaille-Bosseret, basse

*« Transposer la joie, tel est bien le but de tout travail créateur » Rainer Maria Rilke*

En 1897, Rilke rencontre Lou Andréas-Salomé, de quinze ans son aînée. Elle restera son amie et sa confidente jusqu'à sa mort. Ils font deux voyages ensemble en Russie, dont elle est originaire. Rilke est très impressionné par la ferveur religieuse dans les églises russes. « La vieille Russie est à jamais gravée dans les murs de fondation de ma vie. »

En 1902, Rilke a 27 ans. Il arrive à Paris pour être secrétaire de Rodin, chez qui il apprend « à voir et à faire ». Il est bouleversé par la misère qu'il côtoie dans les rues. Fragilisé et angoissé, il se réfugie au bord de la mer. Il écrit à Lou Andréas-Salomé : « Des prières sont nées là-bas, Lou, un livre de prières. Je voudrais qu'un jour il me fut permis de venir déposer ces nouvelles prières chez toi. Car vois-tu je suis un étranger et un pauvre. Et je ne fais que passer, mais il faut que tes mains recueillent tout ce qui aurait pu devenir ma patrie, si j'avais été plus fort. »

Rilke voit la mort comme une graine qui pousse et fleurit en nous. Comme le fruit mûr se détache de l'arbre, elle est le fruit de notre vie, l'accouchement de notre Être. Pour lui la pauvreté devient « lumière intérieure » et il termine en évoquant, sans la nommer, la figure de Saint François d'Assise « grande étoile du soir de la pauvreté ».

Nous avons ajouté des extraits d'une lettre adressée par Rilke à Lou Andréas-Salomé, ainsi que « la Vraie Joie » et « le Cantique de Frère Soleil » de Saint François d'Assise.

Nous avons associé à nos intermèdes musicaux à la viole et à la flûte un chœur de comédiens et chanteurs qui nous entourent et nous soutiennent par leurs voix et leurs chants. Musique de Palestrina, Meredith Monk, Purcell, Bach.